

民事訴訟手続に関する条約等の実施に伴う民事訴訟手続の特例等に関する法律

Act on Special Provisions Concerning Civil Procedure Attendant upon Implementation of the "Convention on Civil Procedure" and Another Convention

(昭和四十五年六月五日法律第百十五号)

(Act No. 115 of June 5, 1970)

第一章 総則 (第一条)

Chapter I General Provisions (Article 1)

第二章 民事訴訟手続に関する条約の実施

Chapter II Implementation of the Convention on Civil Procedure

第一節 通則 (第二条—第五条)

Section 1 General Rules (Articles 2 to 5)

第二節 文書の送達 (第六条・第七条)

Section 2 Service of Documents (Articles 6 and 7)

第三節 司法共助の囑託 (第八条・第九条)

Section 3 Commission of Judicial Assistance (Articles 8 and 9)

第四節 訴訟費用の担保の免除等 (第十条—第二十二條)

Section 4 Exemption from Providing Security for Court Costs (Articles 10 to 22)

第五節 訴訟上の救助 (第二十三條)

Section 5 Judicial Aid (Article 23)

第三章 民事又は商事に関する裁判上及び裁判外の文書の外国における送達及び告知に関する条約の実施 (第二十四條—第二十九條)

Chapter III Implementation of the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters (Articles 24 to 29)

第四章 雑則 (第三十條・第三十一條)

Chapter IV Miscellaneous Provisions (Articles 30 and 31)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、民事訴訟手続に関する条約及び民事又は商事に関する裁判上及び裁判外の文書の外国における送達及び告知に関する条約の実施に伴い、民事訴訟手続に関する特例等を定めることを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to provide special provisions, etc. on civil procedure attendant upon implementation of the Convention on Civil Procedure and the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters.

第二章 民事訴訟手続に関する条約の実施

Chapter II Implementation of the Convention on Civil Procedure

第一節 通則

Section 1 General Rules

(当局の指定)

(Designation of Authority)

第二条 民事訴訟手続に関する条約（以下「民訴条約」という。）第一条第一項、第九条第一項及び第二十三条第一項の当局は、外務大臣とする。

Article 2 The authority set forth in Article 1, paragraph (1), Article 9, paragraph (1) and Article 23, paragraph (1) of the Convention on Civil Procedure (hereinafter referred to as "Civil Procedure Convention") shall be the Minister of Foreign Affairs.

(送達及び司法共助の管轄等)

(Jurisdiction of Service and Judicial Assistance)

第三条 民訴条約に定める文書の送達及び証拠調べその他の裁判上の行為について、同条約の締約国である外国（以下この章において「外国」という。）の当局の囑託があったときは、裁判所は、これについて法律上の補助をするものとする。

Article 3 (1) If an authority of a foreign state which is a contracting state of the Civil Procedure Convention (hereinafter referred to as "foreign state" in this Chapter) commissions the service of documents, examination of evidence, and other judicial acts that are provided for in the Civil Procedure Convention, the court shall provide legal assistance for them.

2 法律上の補助をする裁判所は、所要の事務を取り扱うべき地を管轄する地方裁判所とする。

(2) The court that provides the legal assistance shall be the district court that has jurisdiction over the place where the required affairs are to be handled.

(管轄裁判所への移送)

(Transfer to the Court with Jurisdiction)

第四条 受託事項が他の裁判所の管轄に属するときは、受託裁判所は、囑託を管轄裁判

所に移送する。

Article 4 When the commissioned matters are subject to the jurisdiction of another court, the commissioned court shall transfer the commission to the court with jurisdiction.

(受託事項の実施)

(Execution of Commissioned Matters)

第五条 受託事項は、民訴条約に特別の定めがある場合には同条約によるほか、日本国の法律により行なう。

Article 5 The commissioned matters shall be executed pursuant to the Civil Procedure Convention if there are special provisions in the Convention, and to Japanese law in other circumstances.

第二節 文書の送達

Section 2 Service of Documents

(裁判外の文書の送達)

(Service of Extrajudicial Documents)

第六条 民訴条約第一条第一項の文書で裁判外のものの外国における送達に関する事項は、送達を求める者が普通裁判籍を有する地を管轄する地方裁判所の管轄に属する。

Article 6 (1) Matters pertaining to service of extrajudicial documents in foreign state, which are set forth in Article 1, paragraph (1) of the Civil Procedure Convention, are subject to the jurisdiction of the district court that has jurisdiction over the place where the person requesting the service has a general venue.

2 前項の送達及び外国の当局の囑託により本邦においてする裁判外の文書の送達に関しては、民事訴訟法（平成八年法律第九号）第一編第五章第四節の規定を準用する。

(2) The provisions of Part I, Chapter V, Section 4 of the Code of Civil Procedure (Act No. 109 of 1996) shall apply mutatis mutandis to the service set forth in the preceding paragraph and to the service of extrajudicial documents executed in Japan under commission from the authority of foreign state.

(送達証明)

(Service Certification)

第七条 送達について法律上の補助をした地方裁判所は、送達の実況、方法及び日付を確認した証明書又は送達ができなかつた事由を記載した証明書を作成し、外務大臣に送付しなければならない。

Article 7 (1) The district court that provided legal assistance for the service shall issue a certificate confirming the fact, method, and date of the service or a certificate stating the reasons why the service could not be executed, and send it to the Minister of Foreign Affairs.

- 2 前項の証明書の作成事務は、裁判所書記官が取り扱う。
- (2) A court clerk shall handle the affairs of issuing the certificate set forth in the preceding paragraph.

第三節 司法共助の嘱託

Section 3 Commission of Judicial Assistance

(期日の通知)

(Notification of Date)

第八条 民訴条約第十一条第二項の規定による通知をしたときは、当事者に対する期日の呼出しは、要しない。

Article 8 When the notification pursuant to Article 11, paragraph (2) of the Civil Procedure Convention has been made, it is not necessary to issue a summons to the parties to appear on the appearance date.

(受託裁判所のした処分に対する不服申立て)

(Appeal Against the Disposition of the Commissioned Court)

第九条 外国の当局の嘱託により証拠調べその他の裁判上の行為をするに際し本邦の裁判所がした裁判については、当該裁判所を受託裁判所とみなして不服申立てに関する民事訴訟法の規定を適用する。

Article 9 With respect to the judicial decision of a Japanese court when examination of evidence or executing other judicial acts under commission from the authority of foreign state, said court is deemed to be the court in charge of the case and the provisions of the Code of Civil Procedure on appeals shall apply.

第四節 訴訟費用の担保の免除等

Section 4 Exemption from Providing Security for Court Costs

(訴訟費用の担保の免除)

(Exemption from Providing Security for Court Costs)

第十条 民訴条約の締約国に住所、事務所又は営業所を有する締約国の国民である原告は、本邦に住所、事務所及び営業所を有しないときでも、民事訴訟法第七十五条第一項に規定する訴訟費用の担保を供することを要しない。ただし、その者が国籍を有する締約国が民訴条約第三十二条第一項の留保をしているときは、この限りでない。

Article 10 A plaintiff who is a national of a contracting state of the Civil Procedure Convention and whose domicile, place of office, or business office is in a contracting state, is not required to provide security for court costs prescribed in Article 75, paragraph (1) of the Code of Civil Procedure even if the plaintiff's domicile, place of office, and business office are not in Japan; provided, however, that this does not apply if that contracting state reserves

the right set forth in Article 32, paragraph (1) of the Civil Procedure Convention.

(執行認許の請求の囑託)

(Commission of Request for Approval of Execution)

第十一条 民訴条約第十八条第一項又は第二項の裁判で本邦の裁判所がしたものについては、第一審の受訴裁判所は、訴訟費用債権者の申立てにより、執行認許の請求をすべき旨を外務大臣に囑託するものとする。

Article 11 With respect to the judicial decision set forth in Article 18, paragraph (1) or paragraph (2) of the Civil Procedure Convention made by a court in Japan, the court in charge of the case of first instance shall commission the Minister of Foreign Affairs to request approval of execution based on a petition by the obligee of court costs.

(訴訟費用の負担を命ずる外国裁判の執行)

(Execution of Foreign Judicial Decision Ordering to Bear Court Costs)

第十二条 民訴条約第十八条第一項又は第二項の裁判で外国裁判所がしたものによる強制執行は、本邦の裁判所が執行認許をしたときに限り、行なうことができる。

Article 12 (1) Compulsory execution of the judicial decision set forth in Article 18, paragraph (1) or paragraph (2) of the Civil Procedure Convention rendered by a court in foreign state may be conducted only when a court in Japan approves the execution.

2 執行認許の事件は、訴訟費用債務者が普通裁判籍を有する地を管轄する地方裁判所の管轄に属する。その普通裁判籍がないときは、民事訴訟法第五条第四号の規定により訴訟費用債務者に対する訴えを管轄する地方裁判所の管轄に属する。

(2) A case concerning approval of execution is subject to the jurisdiction of the district court that has jurisdiction over the place where the obligor of court costs has a general venue. If there is no such general venue, the case is subject to the jurisdiction of the district court that has jurisdiction over the action against the obligor of court costs pursuant to the provisions of Article 5, item (iv) of the Code of Civil Procedure.

(執行認許の請求の送付)

(Forwarding a Request for Approval of Execution)

第十三条 民訴条約第十八条第一項又は第二項の規定により執行認許の請求がされた場合には、外務大臣は、これを裁判所に送付しなければならない。

Article 13 If a request for approval of execution is made pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (1) or paragraph (2) of the Civil Procedure Convention, the Minister of Foreign Affairs shall forward the request to the court.

(執行認許についての裁判)

(Decision on Approval of Execution)

第十四条 裁判所は、前条の規定による送付を受けたときは職権で、民訴条約第十八条第三項の取極があるときは申立てにより、同条約第十九条第二項1、2及び3に掲げる事項について審理し、執行認許又は執行不認許の決定をしなければならない。

Article 14 The court shall examine the matters set forth in Article 19, paragraph (2), items (i), (ii), and (iii) of the Civil Procedure Convention and make a decision on approval or non-approval of the execution by the court's own authority when the court receives the forwarded request pursuant to the provision of the preceding Article or by a petition when there is an agreement set forth in Article 18, paragraph (3) of the Convention.

(裁判の告知)

(Announcement of Judicial Decision)

第十五条 前条の規定により裁判所が職権で開始した事件の決定は、検察官及び訴訟費用債務者に告知することによつて、効力を生ずる。

Article 15 The decision on a case that the court started by the court's own authority pursuant to the provision of the preceding Article shall become effective by announcement to the public prosecutor(s) and the obligor(s) of court costs.

(即時抗告)

(Immediate Appeal)

第十六条 執行認許又は執行不認許の決定に対しては、申立人及び訴訟費用債務者に限り、即時抗告をすることができる。前条の規定により執行不認許の決定の告知を受けた検察官も、同様とする。

Article 16 Only the petitioner and obligor of court costs may file an immediate appeal against the decision of approval or non-approval of execution. The same applies to the public prosecutor(s) who receives announcement of the decision of non-approval of execution pursuant to the provision of the preceding Article.

(執行認許の決定の効力)

(Effect of Decision of Approval of Execution)

第十七条 確定した執行認許の決定は、執行力のある債務名義と同一の効力を有する。

Article 17 The binding decision of approval of execution shall have the same effect as an enforceable title of obligation.

(決定正本の送付)

(Forwarding Original Decision)

第十八条 裁判所は、職権で開始した事件の決定が確定したときは、その決定の正本を外務大臣に送付しなければならない。

Article 18 When the decision on the case that was started by the court's own authority becomes final and binding, the court shall forward the original of the decision to the Minister of Foreign Affairs.

(裁判費用の国庫負担)

(Bearing of Court Costs by the National Treasury)

第十九条 職権で開始した執行認許の手續（その抗告審における手續を含む。）に要する裁判費用は、国庫の負担とする。

Article 19 The court costs necessary for proceedings of approval of execution (including proceedings in the instance of appeal) that were started by the court's own authority shall be borne by the national treasury.

(証明、翻訳及び認証の費用額の確定)

(Determination of Expenses for Attestation, Translation, and Legalisation)

第二十条 民訴条約第十九条第四項の規定により費用額を定めるべき旨の請求があつたときは、裁判所は、執行認許の決定においてその額を定める。

Article 20 When there is a request to determine the amount of expenses pursuant to the provision of Article 19, paragraph (4) of the Civil Procedure Convention, the court shall determine the amount in the decision on approval of execution.

(非訟事件手続法の準用)

(Application Mutatis Mutandis of the Non-Contentious Cases Procedures Act)

第二十一条 第十一条の申立て及び執行認許の手續に関しては、民訴条約又はこの法律に特別の定めがある場合を除き、非訟事件手続法（平成二十三年法律第五十一号）第二編の規定を準用する。

Article 21 The provisions of Part II of the Non-Contentious Cases Procedures Act (Act No. 51 of 2011) shall apply mutatis mutandis to the petition and proceedings of approval of execution set forth in Article 11, except as otherwise provided by the Civil Procedure Convention or by this Act.

(当局の権限証明)

(Certification of Competence of Authorities)

第二十二条 民訴条約第十九条第三項の当局の権限は、最高裁判所が証明する。

Article 22 The competence of the authority set forth in Article 19, paragraph (3) of the Civil Procedure Convention is certified by the Supreme Court of Japan.

第五節 訴訟上の救助

Section 5 Judicial Aid

(外国における訴訟上の救助)

(Judicial Aid in Foreign State)

第二十三条 民訴条約第二十三条の規定により外国において訴訟上の救助を請求する者は、その者が普通裁判籍を有する地を管轄する地方裁判所にその請求を提出しなければならない。

Article 23 (1) A person who requests judicial aid in foreign state pursuant to the provisions of Article 23 of the Civil Procedure Convention must submit the request to a district court that has jurisdiction over the place where the person has a general venue.

2 前項の請求に関する事務は、裁判所書記官が取り扱う。

(2) A court clerk shall handle affairs pertaining to the request set forth in the preceding paragraph.

第三章 民事又は商事に関する裁判上及び裁判外の文書の外国における送達及び告知に関する条約の実施

Chapter III Implementation of the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters

(当局の指定)

(Designation of Authority)

第二十四条 民事又は商事に関する裁判上及び裁判外の文書の外国における送達及び告知に関する条約（以下「送達条約」という。）第二条第一項の中央当局及び同条約第九条第一項の当局は、外務大臣とする。

Article 24 The central authority set forth in Article 2, paragraph (1) of the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters (hereinafter referred to as "Service Convention") and the authority set forth in Article 9, paragraph (1) of the Convention shall be the Minister of Foreign Affairs.

(送達の管轄等)

(Jurisdiction of Service)

第二十五条 送達条約に定める文書の送達について、同条約の締約国である外国（以下この章において「外国」という。）の当局又は裁判所附属吏の囑託があつたときは、裁判所は、これについて法律上の補助をするものとする。

Article 25 (1) If the service of documents provided for in the Service Convention is commissioned by the authority or a judicial officer of a foreign state which is a contracting state of the Convention (hereinafter referred to as "foreign state" in this Chapter), the court shall provide legal assistance for them.

2 第三条第二項及び第四条の規定は、前項の場合について準用する。

(2) The provisions of Article 3, paragraph (2) and Article 4 shall apply mutatis mutandis to the case set forth in the preceding paragraph.

(送達の実施)

(Execution of Service)

第二十六条 前条第一項の嘱託に係る文書の送達は、送達条約に特別の定めがある場合には同条約によるほか、日本国の法律により行なう。

Article 26 The service of documents pertaining to the commission set forth in paragraph (1) of the preceding Article shall be executed pursuant to the Service Convention if there are special provisions in the Convention, and to Japanese law in other circumstances.

(送達証明)

(Service Certification)

第二十七条 送達について法律上の補助をした地方裁判所は、送達条約第六条の証明書を作成しなければならない。

Article 27 (1) The district court that provided legal assistance for the service shall issue the certificate set forth in Article 6 of the Service Convention.

2 第七条第二項の規定は、前項の証明書の作成について準用する。

(2) The provision of Article 7, paragraph (2) shall apply mutatis mutandis to the issuing of the certificate set forth in the preceding paragraph.

(公示送達)

(Service by Publication)

第二十八条 外国においてすべき送達条約第十五条第一項の文書の送達については、同条第二項(a)、(b)及び(c)に掲げる要件が満たされたときに限り、民事訴訟法第百十条の規定により公示送達をすることができる。

Article 28 The service of documents set forth in Article 15, paragraph (1) of the Service Convention to be made in foreign state may be made by publication pursuant to the provisions of Article 110 of the Code of Civil Procedure only when the requirements listed in (a), (b), and (c) of Article 15, paragraph (2) of the Convention are fulfilled.

(裁判外の文書の送達)

(Service of Extrajudicial Documents)

第二十九条 第六条の規定は、送達条約第十七条の裁判外の文書の送達について準用する。

Article 29 The provisions of Article 6 shall apply mutatis mutandis to the service of extrajudicial documents set forth in Article 17 of the Service Convention.

第四章 雑則

Chapter IV Miscellaneous Provisions

(費用の予納)

(Prepayment of Costs)

第三十条 民訴条約及び送達条約並びにこの法律に定める事項の実施のため費用を要するときは、裁判所は、当事者にその費用を予納させることができる。

Article 30 When costs for implementing the matters provided for in the Civil Procedure Convention, the Service Convention, and this Act arise, the court may have the parties prepay the costs.

(最高裁判所規則)

(Rules of the Supreme Court)

第三十一条 この法律に定めるもののほか、民訴条約及び送達条約並びにこの法律に定める裁判所の手続に関して必要な事項は、最高裁判所が定める。

Article 31 In addition to what is provided for in this Act, necessary particulars pertaining to proceedings of the court provided for in the Civil Procedure Convention, the Service Convention, and this Act are specified by the Supreme Court of Japan.

附 則 [抄]

Supplementary Provisions [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、民訴条約及び送達条約が日本国について効力を生ずる日から施行する。
(1) This Act shall come into effect as from the day on which the Civil Procedure Convention and the Service Convention become effective with regard to Japan.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この法律は、この法律の施行前に生じた事項についても適用する。ただし、この法律の施行前に生じた効力を妨げない。
(2) This Act shall apply to matters arising before enforcement of this Act; provided, however, that this does not preclude the effects that have arisen before enforcement of this Act.

附 則 [平成八年六月二十六日法律第百十号] [抄]

Supplementary Provisions [Act No. 110 of June 26, 1996] [Extract]

この法律は、新民訴法の施行の日から施行する。

This Act shall come into effect as from the date of enforcement of the new Code of Civil Procedure.

附 則 [平成十五年七月十六日法律第百八号] [抄]

Supplementary Provisions [Act No. 108 of July 16, 2003] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act shall come into effect as from the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding one year from the date of promulgation.

附 則 [平成二十三年五月二十五日法律第五十三号]

Supplementary Provisions [Act No. 53 of May 25, 2011]

この法律は、新非訟事件手続法の施行の日から施行する。

This Act shall come into effect as from the date of enforcement of the new Non-Contentious Cases Procedures Act.